

论递系词组“ $V_1+N_1+V_2$ (系动词) $+N_2$ ”的「句式语法意义」^①

—从“培养他成为一个共产党员”的分析来检讨—^②

奥 田 宽

概要 在下面所举的(1)(2)(3)里的“ $V_1+N_1+V_2+N_2$ ”递系词组里包含着的“ N_2 ”都是一个名词性成分，但是在涵义上都是不同的。

(1) 培养 他 成为 一个共产党员

(2) 吸收 他 成为 一个共产党员

(3) 赞扬 他 是 一个好共产党员

(→* 赞扬 他 是一个共产党员) (*:表示不能接受的。下同)

(1)里的“ N_2 ”是「目标」性的，(2)里的是「资格」性的，(3)里的是「评价」性的，这不同情况是由什么因素决定的？这个取决于以下八个方面的因素：

- I. “ V_1 ”的语义特征；
- II. “ N_1 ” = “ N_2 ” 还是 “ $N_1 \neq N_2$ ” ？；
- III. “ V_1 ”的语义特征对“ N_2 ”的制约作用；
- IV. 定语“D”对“ N_2 ”的强制性的修饰；
- V. 能不能省略“ V_2 ”？；
- VI. “ V_1+N_1 ”和“ V_2+N_2 ”之间的语意关系；
- VII. 哪种句式能把“ $S+V_1+N_1+V_2+N_2$ ”句型改写成①“用某种教育方法/训练，S+“使”+ $N_1+V_2+N_2$ 。”]、或②“通过+某种{手续/办法}，S+给+ N_1+N_2 。”]、“通过+某种手续，S+“给”+ N_1+N_2 。”]、或③“因为” $N_1+V_2+N_2$ ，S+ V_1+N_1 。”]？；
- VIII. “(S)+ $V_1+N_1+V_2+N_2$ ”的「处置性」和「被动性」；

本文将按照这些因素分别对(1)([A]式)、(2)([B]式)、(3)([C]式)进行探讨。

关键词 递系词组 “ $V_1 + N_1 + V_2 + N_2$ ” “处置性” “被动性” “句式语法意义”

§0. 引言

下面所举的都是属于“ $V_1 + N_1 + V_2 + N_2$ ”递系词组的实例(格式中的V代表动词(V_1 :“培养、吸收、赞扬”, V_2 :“当、作、为(成为)、是”等系动词^②), N_1 指人(“人称代词、姓名”), N_2 也指人(“资格、职位、头衔、人物”等,下同):

(1) 培养 他 成为 一个共产党员

(2) 吸收 他 成为 一个共产党员

* (3) 赞扬 他 是 一个共产党员 (*:表示不能接受的,下同)

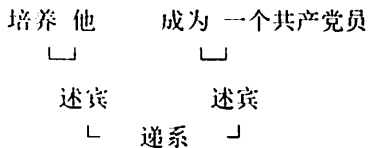
(3)ˊ 赞扬 他 是 一个好共产党员

虽然(1)(2)(3)里包含着的“ N_2 ”都是“一个共产党员”,但是这三个“一个共产党员”在涵义上都是不同的。(1)里的“一个共产党员”是「目标」性的(在“ $V_1 + N_1 + V_2 + N_2$ ”里包含着表示「目标」性的“ N_2 ”的记为[A]式)。(2)里的“一个共产党员”是「身份」性的(在“ $V_1 + N_1 + V_2 + N_2$ ”里包含着表示「资格·职位·头衔」性的“ N_2 ”的“ $V_1 + N_1 + V_2 + N_2$ ”记为[B]式)。*(3)里的“一个共产党员”应该是「评价」性的(在“ $V_1 + N_1 + V_2 + N_2$ ”里包含着表示带「评价」性的「资格·职位·头衔·人物」的“ N_2 ”的记为[C]式),所以在*(3)里的“共产党员”前面加上一个形容词“好”把句子转换成(3)ˊ,那么这个句子就能接受了。这不同情况是由什么因素决定的?这正是本文所要探讨的。

§1. [A]式、[B]式、[C]式内部的构造层次

在探讨上述问题之前,有必要先指出,[A]式、[B]式、[C]式它们内部的构造层次都是一样的,以(1)“培养他成为一个共产党员”宜分析为:

论递系词组“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”的「句式语法意义」



经考察,“N₂”是「目标」性的,还是「资格」性的,还是「评价」性的,这取决于以下八个方面的因素:

- I. “V₁”的语义特征;
- II. “N₁” = “N₂” 还是 “N₁ ≠ N₂”;
- III. “V₁”的语义特征对“N₂”的制约作用;
- IV. 定语“D”对“N₂”的强制性的修饰;
- V. 能不能省略“V₂”;
- VI. “V₁ + N₁”和“V₂ + N₂”之间的语意关系;
- VII. 哪种句式能把“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”句型改写成①“用某种教育方法/训练, S + “使” + N₁ + V₂ + N₂。”]、或②“通过+某种{手续/办法}, S + 给 + N₁ + N₂。”]“通过+ 某种手续, S + “给” + N₁ + N₂。”]、或③“[因为” N₁ + V₂ + N₂, S + V₁ + N₁。”];
- VIII. “S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”的「处置性」「被动性」;

按照这些因素下文将分别探讨〔A〕式、〔B〕式、〔C〕式。

§2. 〔A〕式“(党)抚养他成为一个共产党员。”的分析

1) 动词V₁“培养”的语义特征

由于“培养”表示“按照一定的目的长期地教育和训练。”的意思(p. 956《现代汉语词典 修订本》),因而我们可以认为它具有[+过程、+连续、+加工、+变化、+结果、+目的(标)、+计划]的语义特征。“培养”是“S”(施事者)把“N₁”变为一个“S”或者大家所期待着的、理想的“N₂”的目标性明确的「变化」动作。类似的动词有“抚养、教育、培育、培养、训练”等。

(1)母继续着自己的话,我辛辛苦苦地抚养你们成人,每天每夜,我都关切着你哥和你,为你们担心受怕。”

(2)培养他成为一个社会主义的建设者,(冰心)

- (3) 培育他们成为一个德、智、体、美四育兼优的少年, (冰心)
- (4) 教育他们成为共产主义的接班人, (冰心)
- (5) 训练他们成为一个优秀的飞行员, (人民日报)
- (6) 德国下萨克森州警犬学校训练小猪当缉毒员。(人民日报)
- (7) 她更可以训练冷宫中的弃妇们成为刺绣好手, 在冷宫成立宫家坊的分号, 据她估计, 产量将比月前高出一倍。(孟华)

2) “N₁≠N₂” (“他≠共产党员”)。

① “N₁” 是「渐进变化的对象」。

「N₁→N₂」的变化就是「渐进的变化」, 因此可以说“N₁”是「渐进变化的对象(Incremental Theme)」^③

(8) “党 培养 他 成为 一个共产党员。”

「渐进的变化对象」

他 → 一个共产党员

「渐进的变化」

② “N₂” 即是施事者教育和训练“N₁”后的「施事者或者大家所期待着的、理想的好结果」。据一般的理解, “培养”的目的, 不管结果是怎么样的, 都应该是在于「使“N₁”的“思想、品德、能力、素质、习惯、纪律、力量”提高的, 绝对不会变坏的」。

(9) 教育小扒手成为正经人

→ * 教育正经人成为小扒手

(10) 培养他成为一个革命者

→ * 培养他成为一个反革命者

3) “V₁”的[+目的(标)]语义特征对“N₂”意义的制约作用

① “N₂”是「目的/目标」性名词性成分。(11)里的“N₂”是“干部、共产党员”等总类性「身份」名词。

(11) 党培养他成为一个共产党员。

论递系词组“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”的「句式语法意义」

我们从例子(11)可以知道“V₂ + N₂”(“成为一个共产党员”)是“S”培养“N₁”而使“N₁”成为“N₂”的结果性「目的/目标」。换句话说,“培养他”是把“还没有能力成为共产党员的他”(“N₁”)培养成为“一个共产党员(“N₂”)”的“党”(“S”)所要达成的一个「目的/目标」性的「使命」。因为“V₂ + N₂”表示「目的/目标」,就可以放入框架“为了_____”。有以下相应的分析式。

“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂” = “S + V₁ + N₁, 为了+使+ N₁+ V₂ + N₂”
“党培养他成为一个共产党员。” = “党培养他, 为了使他成为一个共产党员”

我们在下边的句子里,以把介词“为了…”放在“使你成为……”的前面也没有改变基本句意,可以使「目的/目标」性显得更清楚些。

(12)他们会教育你、训练你,使你成为一个像他们一样的勇敢坚强的近代化的战士。(冰心)

→“他们会教育你、训练你,为了使你成为一个像他们一样的勇敢坚强的近代化的战士。”

②A的“N₂”可以分为三种类型:一种是“共产党员、干部、接班人、骨干”等表示「身份」类的,一种是“战士、教师、人才、专家、工程师、技术员、医生、演员、厨师、歌手、科学家、飞行员、音乐家、驾驶员、教练员、能手”等表示不论职位的、而且带专门技术性的「职称」,另一种是“先进工作者”、“优秀运动员”、“劳动模范”、“模范教师”、“工作有成绩的人”、“对祖国建设有贡献的人”、“勤奋学习的人”(p. 34,《汉语常用动词搭配词典》)等表示“人物”性的名词性成分。因为“人物”是“在某方面有代表性或具有突出特点的人。”(p1064,《现代汉语词典 修订本》),他们在社会上受赞扬的对象,由于人人都想{成为/当}“人物”,所以能把{成为/当}“人物”的行为动作变成一个「目的/目标」化的行为动作(“人物”名词性成分又可以是[C]式的“N₂”)。

那么,“主席、副主席、省长、副省长、书记、副书记、处长、主任、教授、副教授、讲师、助教、部长、副部长、校长、副校长、行长、厂长、军长、连长、排长、班长、科长、处长、顾问”等论职位的「职称」之所以不能当“N₂”,是因为当“主席、副主席、省长、副省长、书记、

副书记、班长……”等是被上级任命的，一般不是按照一种有系统性教育和训练的计划、方法来“使 N_1 成为 N_2 ”的「目的/目标」性。由此，论职位的「职称」在 [A] 式里不易成为 “ N_2 ”。

(13) ? 组织 培养 他成为 {省长、书记、处长、主任……}。

(14) ? 在 组织的培养 下, 他成了 {省长、书记、处长、主任……}。

③定语“D”对“ N_2 ”的强制性的修饰

如果“ N_1 ”已经被培养成为“ N_2 ”，我们再进一步可以把一个表示对“ N_1 ”的另外、新设定的「目的/目标」的定语(D)放在“ N_2 ”的前面。就是说，在“ N_1 ”和“ N_2 ”之间，一旦有了“ $N_1 = N_2$ ”的关系，为了变更为“ $N_1 \neq N_2$ ”的关系，非得要把一个表示对“ N_1 ”的另外、新设定的「目的/目标」的定语(D)放在“ N_2 ”的前面不可，这样才能更详细、明确地表达出对“ N_1 ”的新的「目的/目标」的内容。请看下例(15)、(17)；

(15) 党培养他成为一个共产党员。

[目的/目标]

〔“ $N_1 \neq N_2$ ”〕

(“他还没有成为共产党员。”)

↓

(16) 党把他培养成为一个共产党员。

达成[目的/目标]

〔“ $N_1 = N_2$ ”〕

(“他已经是共产党员了。”)

↓

(17) 党培养他成为一个优秀的共产党员。

新的 [目的/目标]

〔“ $N_1 \neq (D) + N_2$ ”〕

(“他还没成为优秀的共产党员。”)

“ N_1 ”和“ N_2 ”之间已经有〔“ $N_1 = N_2$ ”〕的同等关系，[A] 式就不能成立了。

论递系词组“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”的「句式语法意义」

(18)*干校 培养 他们干部 成为一个干部。(“N₁=N₂”)

→ “干校 培养 他们干部 成为一个 优秀的干部。”(“N₁≠N₂”)

[目的 目标]

4) “S”是「进行教育·训练的施事者」

“S”是“党、学校、上级”等组织和“父母亲”等个人。“S”对“N₁”的支配力很强，这反映在可以转换为「在“S”的“V₁”下，“N₁”成为了“N₂”。」的说法这一点上。

(19)在党的培养下，我成了一个地质工程师。(《常用词用法例释》)

5) 不能省略位于“N₂”前面的“V₂”。

“V₂”不能省略的理由就是因为它表示“一种具体的行为”。^④

(20)党培养他成为一个共产党员。

→ * 党培养他 [] 一个共产党员。

6) “S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂” → 「“用某种教育方法, S + “使” + N₁ + V₂ + N₂。”」

值得注意的是, [A] 式“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”可以理解为「“S”带着很明确的目的, 用某种有继续性的教育计划方法 + “使” + N₁ + V₂ + N₂。”」的意思。

§ 3. [B] 式“(党)吸收他成为一个共产党员。”的分析

1) 动词 V₁ “吸收”的语义特征

由于“吸收”表示“组织或团体接受某人为成员。”的意思(p. 1343《现代汉语词典 修订本》), 所以它具有[+认定]、[+接受]、[+非连续(瞬间性)]的语义特征。我们可以认为“V₁”是“S”先认定“N₁”已经具备能当“N₂”的「能力或资格」后, 授予“N₁”某种相当于“N₁”的「能力或资格」的「职位、资格」“N₂”的「非连续(瞬间性)」动作。

(1)中国作家协会和各分会应吸收兄弟民族有成绩的作家作为会员。

(2)中央决定任命他为中联部部长, ……

(3)聘请新疆农学院等科研单位专家作顾问, ……

(4) 聘任他为技术顾问, ……

(5) 这次森喜朗起用森派系的中川秀直担任内阁官房长官, ……

(6) 当团党委准备提升三炮连长杨哄军任连长时, 引起了不小争议。

(以上都摘自《人民日报 2000 年》)

(7) 一旦提升他当工程师, 穿那一身蓝布人民装出去, 太不成体统。

(周而复)

(8) 大家欢迎我回到工人阶级的队伍, 给了我很大的荣誉, 又吸收我当工会会员, 更增加了内疚。(周而复)

类似的动词还有“抽、改选、批(准)、聘请、聘任、启用、起用、认、任命、升、提拔、提升、提名、推、推荐、推举、推选、选、选拔、选举、”等。

(9) 改选 他 当 队长

(10) 推 他 作 会长

(11) 提拔 他 当 主任

(12) 聘任 他 当 工程师

(13) 推举 他 当 代表

(14) 启用 他 当 北大校长

(15) 推选 他 当 代表

(16) 起用 他 当 总经理

(17) 选 他 当 班长

(18) 任命 他 做 总工程师

(19) 选拔年轻人担任领导

(20) 升 你 为 总工程师

(21) 选举 他 当 主席

(22) 收 他 做 徒弟

2) “ $N_1 \neq N_2$ ” (“他 \neq 共产党员”)

① “ N_1 ”跟[A]式的不一样, 不是「渐进的变化对象」, 而是「被认定后而授予“职位、资格”的对象」。换句话说, “ N_1 ”是被某个组织、团体认定他已经有能当“ N_2 ”的资格能力条件而接受后, 取得“ N_2 ”「身份、职位、资格」的。

(23) 农村工作任务繁重, 条件艰苦, 选拔年纪轻、有文化、身体健康的优秀党员担任村党支部书记。(北大语料)

(24) 从改进思想作风入手, 全面提高现有领导干部的素质, 并抓紧培养和选拔优秀年轻干部, 造就跨世纪的领导干部队伍。(北大语料)

因此可以说“ N_1 ”又是“ N_2 ”的「所有者」。从“党(“S”)的立场来说, “ N_1 ”是“ N_2 ”的「被授予者」

论递系词组“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”的「句式语法意义」

(25)党 吸收 他 成为 一个共产党员。

他:「被审查而授予某个“职位”的对象」

“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”

↳ 「所有」关系」

②“N₂”是“干部、共产党员、委员、代表、会长、会员”等与职位高低无关的总类性表示「身份」的名词，也可以是“顾问、主席、副主席、省长、副省长、县长、书记、副书记、处长、主任、荣誉教授、客座教授、教授、副教授、讲师、助教、部长、校长、行长、厂长、军长、总工程师、主任工程师、总经理、副经理、队长、班长、副班长”等与职位高低有关的「职务」名称。

3) “V₁” [+认定]语义特征对“N₂”意义的制约作用

一般不能带表示“评价”性的「定语」(D)(除了“一个”)放在“N₂”前面。请看例(24)：

(26)*组织 吸收 他 成为 一个 优秀的 共产党员。

(组织 吸收 他 成为 一个 共产党员。)

例(24)之所以不能被接受，是因为动词“吸收”是表示先审查“N₁”有没有「能力或资格」当“N₂”，然后把“N₂”「职位」授给“N₁”的一种「先审查“N₁”后授予“N₂”」的连续动作。因此，如果要作出一个“N₁”是否值得成为一个「优秀」的共产党员的判断，我们需要等到“N₁”成了“N₂”后，再仔细地、好好地观察“N₁”的具体行动才能作出判断。在“组织 吸收 他 成为 一个 共产党员”的阶段上，他还没有成为共产党员(也许是他成为了党员，有当了党员还不久的可能性)。所以表示“N₂”的“属性”类在这个阶段还不能作为一个具体的话题。

如果把“吸收”换成“赞扬”，那就间接地意味着“N₁”已经是“共产党员”，句子也就很通顺了。

(27)组织 赞扬 他 成为 一个 优秀的 共产党员。

有时可以把数量词组“一个”放在“N₂”（“干部、共产党员、会员、徒弟”等不论职位的总类性「身份」名词）前面，有时根本不能把数量词组“一个”放在论职位的「职务」“N₂”（“主席、副主席、省长、副省长、书记、副书记、处长、主任、教授、副教授、讲师、助教、部长、校长、行长、厂长、军长”等）前面。

(28) 上级提拔他当{车间主任/校长}。

→ *上级提拔他当一个{车间主任/校长}。

4) “S” = 「先审查“N₁”后把“N₁”认定为“N₂”的施事者」

“S”是审查“N₁”有没有「能力或资格」当“N₂”的后，把“N₂”「职位」认定给“N₁”的施事者。由此，我们可以这样说：“V₂ + N₂”是“V₁ + N₁”的一种「前提」。因为“V₂ + N₂”表示「前提」，可以放入框架“_____的「前提」是_____”，就有以下相应的分析式。

“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂” = “S + V₁ + N₁的「前提」是 N₁ + V₂ + N₂的”
“上级提拔他当车间主任。” = “上级提拔他的「前提」是他当车间主任”

5) “S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂” → 「“通过+某种方法, S + “使” + N₁ + V₂ + N₂。”」
值得我们注意的是，[B]式“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”可以理解为「“通过+某种的手续, S+给+N₁+ N₂(资格、职位、头衔)。”」的意思。

§ 4. [C] 式“(党)赞扬他是一个优秀的共产党员。”的分析

1) 动词 V₁ “赞扬”的语义特征

由于“赞扬”表示“称赞表扬。”的意思(p. 1569《现代汉语词典 修订本》)，因而它具有[+赞美]、[+感情]、[+判断]、[+非连续(瞬间性)]的语义特征。类似的动词还有“称赞、表扬”等。

(1) 毛泽东主席写了一篇著名的文章《纪念白求恩》，赞扬他是一个高尚的人，一个纯粹的人，一个有道德的人，一个有益于人民的人。

(2) 毛泽东同志曾高度赞扬他是“对中国革命有大功的人”，是“工

论递系词组“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”的「句式语法意义」

人阶级一面旗帜”。

(3) 群众纷纷赞扬镇党委一班人“是真正的共产党人，为老百姓办了许多好事。”（以上都摘自《人民日报 2000 年》）

(4) 她梦见大家肃然恭听她讲自己的初恋，称赞她的爱人是真正的革命青年。（矛盾）

(5) 阎乃伯听了满口答应给他帮忙，并且称赞他是个有来历的青年。（老舍）

(6) 爷爷和奶奶都称赞李春生真是个勇敢的孩子。（冰心）

(7) 称赞他不愧是当老师的。（蒋春光）

2) “N₁” = “N₂”

“N₁”是被“赞扬”的受事者。“N₂”是一定要表示被“赞扬”的“原因/理由/根据”的「好人好事」。

比如说：

(8) 上级 赞扬 她 是 一个 {英雄/学雷锋标兵/劳动模范/四有新人}。

3) 定语“D”对“N₂”的强制性的修饰

①如果“N₂”本身还不能表示所受赞扬的评价性的“原因/理由/根据”等内容，就一定要把表示值得受评价的内容作为一个「定语」(D)并把它放在“N₂”的前面。

(9)?党 赞扬 他 是 一个 共产党员。

→ 党 赞扬 他 是 一个 优秀的共产党员。”

(D)定语

②表示“人物”的名词性成分“N₂”在〔C〕式里比较多。“人物”就是“在某方面有代表性或具有突出特点的人。”(p. 1064,《现代汉语词典 修订本》),应该是在社会上被赞扬的。有一个人,他只是个“学生”,那么他绝不会是值得被赞扬的,如果他成了“三好学生”,那么他就变成一个应该被赞扬的“人物”了。名词“人”也是同样的道理,绝对不会是值得被赞扬的。

(10)*学校 赞扬 他 是 “学生”。

→ 学校 赞扬 他 是 “三好学生”。

(11)*学校 赞扬 他 是 “人”。

→学校 赞扬 他 是一个“勤奋学习的人”。

其他的“人物”例子还有“神童”、“先进工作者”、“优秀运动员”、“劳动模范”、“模范教师”、“工作有成绩的人”、“对祖国建设有贡献的人”、“勤奋学习的人”(p. 34, 摘自《汉语常用动词搭配词典》)等等。“人物”都是社会上受到尊敬的对象,人人都希望「自己{是/当}“N₂」,所以它的「目的/目标」性很明显,这个特征跟[A]式的“N₂”有一致。因此[C]式的“N₂”同时又当[A]式的“N₂”。

4) “V₁” [+赞美, +感情]语义特征对“N₂”的制约作用

“V₁”是“S”先认定[“N₁” + “是 +[D] + “N₂”]而赞扬“N₁”的动作行为。因此「是 +[D] + “N₂”」(“V₂ + [D] + N₂”)部分一定要表示“原因/理由/根据”。因为“V₂ + N₂”表示「原因/理由/根据」,可以放入框架“因为_____”就有以下相应的分析式。^{⑤⑥}

“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂” = “S + V₁ + N₁, 因为 N₁ + V₂ + N₂”

(12) 学校赞扬他是“三好学生。” = “学校赞扬他, 因为他是“三好学生。”

§5. “(S) + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”的「处置性」和「被动性」

1) 「处置性」

[A]式“(党)培养他成为一个共产党员。”(“(S) + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”)是一种表示「“S”带着很明确的目的,用某种有继续性的教育方法把“N₁”变为一个“S”或大家所期望的具体、理想的“N₂”」的句子。[B]式“(党)吸收他成为一个共产党员。”(“(S) + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”)是一种表示「“通过某种一次性的手续方法,(S) + 给 + N₁ + N₂(资格、职位、头衔)。」」的句子。我们可以认为[A]式是表示“S”对“N₁”的一种“处置”。那么,什么是“处置”?陆俭明、马真两位先生对“处置”在《现代汉语虚词散论》里如下说明;

“所谓‘处置’,不能只理解为对人对事的处理,甲对乙主动施加某种直接的影响,或甲的行为动作使乙发生某种变化或处于某种状态(下划线:笔者加的),都可看作是一种处置。这种“把”字句同样含有处置的意味,因此用

论递系词组“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”的「句式语法意义」

“把”字，更突出表示句中所说的行为、动作是有意识、有目的地进行的。”^⑦

反过来说，〔A〕式之所以可以用“把”字转变成“把”字句，是因为它跟“把”字句同样含有「处置」的意味。〔A〕式为了“更突出表示句中所说的行为、动作是有意识、有目的地进行”用“把”字而把“N₁”提到“V₁”前面。

〔A〕式“(党)培养他成为一个共产党员。”

⇒“(党) 把他培养成为一个共产党员。”

(1)另外还请了一位老先生，在家里给他讲四书五经，指望把他培养成一位有学问的人，继承朱家庞大的事业，把梅村镇永远统治下去。
(周而复)

2)「被动性」

〔B〕式和〔C〕式之所以不能用“把”字，是因为它们都不表示“处置性”的意义。尤其是〔B〕式可以用“被”字转变成“被”字句。马真先生对于“被”字句举个例子来说明：

「“被”字句一般表示被动，但表示被动意义的句子不一定用“被”字」^⑧；

a. 麦子被他们运走了。

b. 麦子他们运走了。

a. 句用“被”，含有说话人不乐意的感情色彩；b. 句没有用“被”，只是客观地报道一个事实。^⑨

我们在这里拿一个具体的〔B〕式例子来探讨〔B〕式是否含有「被动性」的可能性。

(2)新华社北京12月27日电 国务院最近任免一批国家工作人员。任命李肇星为外交部副部长，……(《人民日报》2000年)

“(国务院)任命李肇星为外交部副部长。”是〔B〕式的格式，这个句子可以用“被”字转变成“被”字句。

- (3) “(国务院) 任命 李肇星 为外交部副部长。”
 ⇒(4) “李肇星 被(国务院) 任命为外交部副部长。”

例(3)正是一个客观的公式新闻报道的语境上说的,在这里没有反映谁的、什么感情色彩。“李肇星”(“N₁”)是“V₁”的直接的受事宾语。相反地,在(4)句里的主语“李肇星”(“N₁”)不是“V₁”的直接的受事,而是「指某种遭遇的承担者」^⑩,是朱德熙先生所说的「一种广义的受事」,朱先生还指出一个很值得注意的是;这类格式里动词的宾语跟主语之间往往有领属关系。^⑪以例(4)来说,“李肇星”(“N₁”)是具有“外交部副部长”的「身份」的,换句话说,它们之间有「领属」关系。我们已经在「§3. [B]式“(党)吸收他成为一个共产党员。”的分析」里看到[B]式“(S) + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”的“N₁”和“N₂”之间有“N₁”所有“N₂”的「所有」关系。

那么,“(党)吸收他成为一个共产党员。”这个句子也跟例(4)同样地只是客观地报道一个事实,也没有反映谁的、什么感情色彩。“他”(“N₁”)是“V₁”的直接的受事宾语,而且可以用“被”字转变成“被”字句。

[B]式“(党)吸收他成为一个共产党员。”

⇒(5)“他 被(党)吸收为一个共产党员。”

在例(5)的主语“他”(“N₁”)不是“V₁”的直接的受事,而是「指某种遭遇的承担者」,是「一种广义的受事」,这类格式里的动词的宾语“一个共产党员”(表示「身份」的)跟主语“他”之间有「领属关系」(换句话说「所有」关系)。因此,我们根据“N₁”和“N₂”之间有「领属」关系这一点,可以认为[B]式“(S) + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”的格式虽然没有用“被”字,但是它含有「被动性」。

- | | |
|-----------------|-----------------|
| (6)他 被改选为 队长 | (7)他 被推作 会长 |
| (8)他 被提拔为 主任 | (9)他 被聘任当 工程师 |
| (10)他 被推举为 代表 | (11)他 被启用为 北大校长 |
| (12)他 被推选为 代表 | (13)他 被起用为 总经理 |
| (14)他 被选为 班长 | (15)他 被任命为 总工程师 |
| (16)年轻人 被选拔为 领导 | (17)你 被升为 总工程师 |
| (18)他被选举为 主席 | (19)他 被收为 徒弟 |

论递系词组“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”的「句式语法意义」

[B] 式“(S) + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”的格式之所以不能用“把”字,是因为它没有“甲对乙主动施加某种直接的影响,或甲的行为动作使乙发生某种变化或处于某种状态”的处置的意味,也不能表示“更突出表示句中所说的行为、动作是有意识、有目的地进行的”。也就是说[B]式“(S) + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”的格式没有「处置性」。

- | | |
|--------------------|--------------------|
| ? (20) 把他 改选为 队长 | ? (21) 把他 推作 会长 |
| ? (22) 把他 提拔为 主任 | ? (23) 把他 聘任当 工程师 |
| ? (24) 把他 推举为 代表 | ? (25) 把他 启用为 北大校长 |
| ? (26) 把他 推选为 代表 | ? (27) 把他 起用为 总经理 |
| ? (28) 把他 选为 班长 | ? (29) 把他 任命为 总工程师 |
| ? (30) 把年轻人 选拔为 领导 | ? (31) 把你 升为 总工程师 |
| ? (32) 把他 选举为 主席 | ? (33) 把他 收为 徒弟 |

[C] 式“(党) 赞扬他是一个优秀的共产党员。”

⇒ *“(党) 把 他 赞扬 是一个共产党员。”

⇒ * “他 被(党) 赞扬 是一个共产党员。”

[A] 式“(S)+V₁+N₁+V₂+N₂” ⇒ “(S)+把+N₁+V₁V₂+N₂”

[B] 式“(S)+V₁+N₁+V₂+N₂” ⇒ “N₁+被(S)+V₁V₂+N₂”

[C] 式“(S)+V₁+N₁+V₂+N₂” ⇒ *“(S)+[把/被]+N₁+V₁V₂+N₂”

(S): “V₁”的施事者

V₁: “培养、吸收、赞扬”

V₂: “当、作、为(成为)”

N₁: 指人(“人称代词、姓名”)

N₂: 指人(带“目标性、评价性”的职称,不带“目标性、评价性”的职称;“资格、职位、头衔、人物”)

吕叔湘先生在《现代汉语八百词》里指出:³²

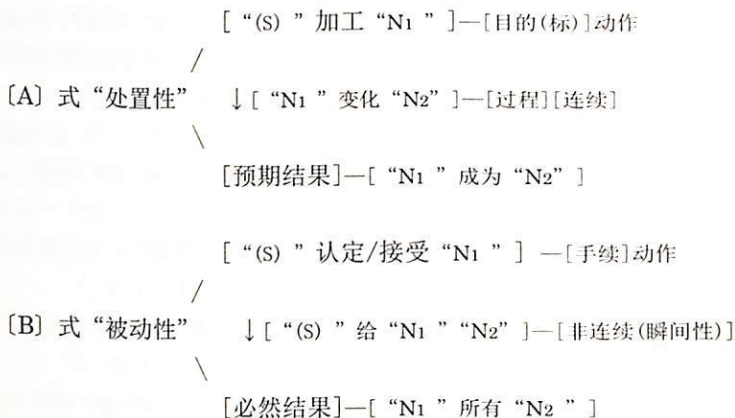
“把 + 名₁ + 动 + 名₂”

名₁是动作的对象或受动者,名₂是动作的结果。

~我当作自己人|~事情的经过写了一篇报导|~衣服改了个样儿

~纸揉成一团儿|~悲痛化为力量

吕先生所举的例子虽然都不能改写成“(S)+V₁+N₁+V₂+N₂”的格式，但是「名₁」和「名₂」之间都有“N₁”≠“N₂”的关系，而且都是可以理解为「通过「动」，(S)把「名₁」变成「名₂」的(除了“~我当作自己人”以外)，这个特征跟[A]式的是重合在一起的，都是表示“处置”性的核心因素。还有，在动词含有的语义特征中，尤其是[加工]、[结果]有能起“处置”性的作用。因为没有[加工]就根本没有[结果]。



[A]式“(S)+V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”表示的“处置性”，[B]式的“被动性”是否相当于陆俭明教授在《“句式语法”理论与汉语研究》里谈到的“句式语法意义”？还有待于继续研究。

§ 6. 结束语

以上所述可列如下表：

“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”

	[A]式	[B]式	[C]式
1) “V ₁ ”的语义特征			
[过程]	+	-	-

论递系词组“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”的「句式语法意义」

[连续]	·	-	-
[加工]	·	-	-
[目的(标)]	·	-	-
[变化]			
[连续的]	+	-	-
[非连续(瞬间性)]	-	+	+
[结果]	+	+	-
[认定]	-	+	-
[接受]	-	+	-
[非连续(瞬间性)]	-	+	+
[赞美]	-	-	+
[感情]	-	-	+
[判断]	-	-	+
2) “N ₁ ” 语义特征			
「渐进的变化对象」	+	-	-
「被给“资格、职位 头衔”的对象」	-	+	-
「被“赞扬”的对象」	-	-	+
3) “V ₁ ” 语义特征对“N ₂ ” 语义特征的制约作用			
“N ₂ ”			
「目的/目标」性名词	+	-	+
与职位无关的「职称类」	+	+	-
与职位有关的「职称类」	-	+	-
「“人物”」	+	-	+
「不可分离的属性」 (内在的属性)	+	-	+
「可分离的属性」 (外在的属性)	-	+	-

4) “N₁” 和 “N₂” 的关系

“N ₁ ” → “N ₂ ”	+	-	-
“N ₁ ” ≠ “N ₂ ”	+	+	-
“N ₁ ” ⊃ “N ₂ ”	-	+	-
“N ₁ ” = “N ₂ ”	-	-	+

→: 表示变化

A ⊃ B: 表示 A 所有 B

5) 定语 “D” 对 “N₂” 的强制性的修饰;

「+评价」意义	+	-	+
“一个” + “N ₂ ”	+	± ³³	+

6) “V₁ + N₁” 和 “V₂ + N₂” 的语意关系

「加工：动机/目的(标)」	+	-	-
「认定：前提」	-	+	-
「称赞：原因/理由/根据」	-	-	+
「动作连续的方向」	→	→	←

7) 能不能省略 “V₂ ”

	-	-	-
--	---	---	---

8) “S+V₁ + N₁ +V₂ + N₂”

「“用某种教育方法/训练, S + “使” + N ₁ + V ₁ V ₂ + N ₂ 。”」	+	-	-
---	---	---	---

「“通过+ 某种手续, S + “给” + N ₁ + N ₂ 。”」	-	+	-
---	---	---	---

「“因为” N ₁ + V ₂ + N ₂ , S + V ₁ + N ₁ 。”」	-	-	+
--	---	---	---

论递系词组“V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”的「句式语法意义」

9) [处置性]

“把”字句

· - -

10) [被动性]

“被”字句

+ -

[A]式：“党培养他成为一个共产党员。”

“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”

[B]式：“党吸收他成为一个共产党员。”

“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”

[C]式：“党赞扬他是一个英雄 / 优秀的共产党员。”

“S + V₁ + N₁ + V₂ + N₂”

【附注】

- ① 这篇论文曾经是在台湾《中文》上发表过的。但是《中文》杂志上有篇幅的限制，当时只能发表五分之二数量。这次趁着有机会能收在本《姬路独协大学外国语学部纪要》上，我们再把它修改，删除一些后，重申发表。所以内容跟《中文》上发表过的完全是不一样的。
- ② 在递系词组“V₁ + N₁ + V₂ + N₂”里再加上主语“S”就变成「兼语句」。
- ③ 俞士汶等著(1998)《现代汉语语法信息词典详解》：“系动词不表示动作、行为或具体状态，而只是在句法上联系主语和宾语，表示它们之间是等同关系，如“我是学生。”、“这等于让她白跑一趟”中的“是、等于”。表现在句法上，系动词一般不能重叠，不能带时态助词“S”。常用的系动词除了“是、等于”以外，还有“姓、叫(她 小李)、变成、成为、充当、当成、算(=算作)、为、作为、像、像是”等。p.76。
- ④ 参看影山太郎编著(2001)《日英对照 动词の意味と构文》p.57。
- ⑤ 参看王力(1956)《中国语法理论(上册)》王力p.191。
- ⑥ 李临定(1986)《现代汉语句型》p.156。
- ⑦ 陆俭明、马真《现代汉语虚词散论》p.202
- ⑧ 马真(1997)《简明实用汉语语法教程》p.163。
- ⑨ 马真(1997)《简明实用汉语语法教程》p.164。
- ⑩ 朱德熙(1982)《语法讲义》p.179。

- ⑪ 朱先生指出(1982);“他被炮弹炸断了右腿。”这个句子里的主语“他”(N₁)和“右腿”(N₂)之间有「领属」关系。(《语法讲义》p.179。)
- ⑫ 吕叔湘主编(1981)《现代汉语八百词》p.163。
- ⑬ (B)式的论职位的「职称类」“N₂”不能被数量词组“一个”修饰。
“上级提拔他当车间主任。”
→*“上级提拔他当一个车间主任。”

【参 考 文 献】

- 王 力(1956)《中国语法理论》，中华书局出版。
- 洪心衡(1956)《汉语语法问题研究》，新知识出版社。
- 黎锦熙、刘世儒(1957)《汉语语法教材》第一篇 基本规律，商务印书馆。
- 吕叔湘主编(1981)《现代汉语八百词》，商务印书馆。
- 朱德熙(1982)《语法讲义》，商务印书馆。
- 陆俭明、马 真(1985)《现代汉语虚词散论》，商务印书馆。
- 王国璋、安汝磐编著(1985)《常用词用法例释(第二集)》，中国人民大学出版社。
- 李临定(1986)《现代汉语句型》，商务印书馆。
- 陈建民(1986)《现代汉语句型论》，语文出版社。
- _____ (1987)《动词用法词典》，上海辞书出版社。
- 张寿康、林杏光 主编(1992)《现代汉语实词搭配词典》，商务印书馆。
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编(1996)《现代汉语词典 修订本》，商务印书馆。
- 马 真(1997)《简明实用汉语语法教程》，北京大学出版社。
- 俞士汶等著(1998)《现代汉语语法信息词典详解》，清华大学出版社。
- 影山太郎编著(2001)《日英对照 动词の意味と构文》，日本东京大修馆书店。
- 北京大学中文系现代汉语教研室 编(2003)《现代汉语专题教程》，北京大学出版社。
- 陆俭明(2003)《现代汉语语法研究教程》，北京大学出版社。
- _____ (2004)《“句式语法”理论与汉语研究》，《中国语文》第5期。
- 奥田 宽(2007)《論逡系詞組“V₁+N₁+N₂(系動詞)+N₂”の句式語法意義》(中文)〔台湾台北〕第5卷第2期總第17期)

About “V₁+N₁+V₂(系动词)+N₂”

Hiroshi OKUDA

概要

以下の例文(1)(2)(3)“V₁・N₁+V₂+N₂”という“递系”関係で構成されているフレーズ内に含まれている名詞“N₂”「共产党员」は、それぞれ含意上において等しくない。

- (1) 培养 他 成为 一个共产党员
- (2) 吸收 他 成为 一个共产党员
- (3) 赞扬 他 是 一个好共产党员

(→* 赞扬 他 是一个共产党员) (*:表示不能接受的。下同)

- (1) の“N₂”「共产党员」には「目標」性、(2)のそれには「資格」性、(3)のそれには「評価」性が見て取れる。

以上の理解の仕方は、それぞれどのような状況の差異によってもたらされるのか。この問題を以下の I. ～ VIII. の観点から検討することにする。

I. “V₁”の意義素;

II. “N₁”は“N₂”なのか、それとも“N₁”は“N₂”ではないのか?;

III. “V₁”の意義素の“N₂”に対する制約について;

IV. 修飾語“D”の“N₂”に対する義務的修飾について;

V. “V₂”の省略可能性という問題;

VI. “V₁+N₁”と“V₂+N₂”との間の語義関係について;

VII. どのような文型が、“S+V₁+N₁+V₂+N₂”を①[“用某种教育方法/训练, S+“使”+N₁+V₂+N₂。”]、②[“通过+某种{手续/办法}, S+给+N₁+N₂。”]、③[“因为”N₁+V₂+N₂, S+V₁+N₁。”]に変換可能なのか?

VIII. “(S)+V₁+N₁+V₂+N₂”の「処置性」と「被動性」について;

本稿においてこの問題を検討するのに“V₁+N₁+V₂+N₂”をそれぞれ(1)(A)式、(2)(B)式、(3)(C)式に分類する。